

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 135 (2009)
Heft: 13-14: Sur le métier

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

Spécificité collective

Cet hiver, un ami de Fribourg m'a emmené découvrir une particularité architecturale de sa région : la désormais légendaire « Migros en forme de code barre ». Construit en bordure de la nouvelle route de contournement de Bulle en 2007 par Olivier Charrière, l'immense centre commercial est enveloppé d'un impressionnant jeu de verticales noires et blanches rythmant les façades. Mine de rien, vu la fréquentation en hausse, il fait une sérieuse concurrence au château de la Gruyère, situé à deux kilomètres de là. « Certains ont dit que ça dénature le paysage fribourgeois ; d'autres pensent au contraire que ça le rend unique, m'explique mon ami. En tout cas, le code barre est une originalité du canton, maintenant. »

Erreur : quatre mois plus tard, j'erre en voiture dans la banlieue de Saint-Pétersbourg, qui semble se développer plus vite qu'un quartier de Shanghai. Les HLM de vingt étages poussent par paquet de douze, les centres commerciaux proposent chacun son « Aquapark », les étages de bureaux s'empilent jusqu'à toucher le ciel. Quand soudain, ô stupeur, je tombe sur un... code barre ! Il s'agit d'un « Komplex Center », de forme cubique. Cette fois, les lignes noires du code barre servent de fenêtres. « Certains ont dit que ça dénature le paysage pétersbourgeois ; d'autres pensent au contraire que ça le rend unique, m'explique mon chauffeur. En tout cas, le code barre est une originalité de la ville, maintenant. »

Et à Houston ? Et à Tokyo ? Et à São Paulo ? Combien de centres commerciaux en forme de code barre peuplent la planète ? Je l'ignore. C'est ce qu'on appelle une spécificité collective.

Eugène



Bulletin technique de la Suisse romande <www.revue-traces.ch> Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours

TRACÉS

Bulletin technique de la Suisse romande

Éditeur SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG der akademischen Vereine - Staffelstrasse 12 - 8045 Zurich Tél. 044 380 21 57 inf@seatu.ch Katharina Schöber, directrice Heidi Knöpfel, assistante Fax 044 380 21 57 info@seatu.ch Régie des annonces CH romande Künzler-Bachmann Medien AG Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 691 12 84 Fax 021 693 20 24 CH allemande Künzler-Bachmann Medien AG Geltenweilenstrasse 8a Case postale 1162 9001 Saint-Gall Tél. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93 Abonnement, vente au numéro Stämpfli Publicationen AG, R. Oehri, tél. 031 300 62 54 Vente en librairie Lausanne: BASTA!, farr, FNAC, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigraphe Tarif (IVA 2,6 % comprise - N° de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 180.- (Suisse) / Fr. 239.- (Etranger) Numéros isolés Fr. 12.- (port en sus)

Rédaction Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 80-6110-6

Impression Stämpfli Publicationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66 Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60 **Parait chez le même éditeur** TEC21 Staffelstrasse 12, CP 1267 8021 Zurich Tel. 044 288 90 60 Fax 044 288 90 70 TRACÉS et TEC21 sont les organes officiels de la SIA **Changement d'adresse pour membres SIA** SIA-SG Seehausstrasse 16, CP 1884 8027 Zurich Tel. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membre@ia.ch **Tirage REMP : 3660 exemplaires payants, 181 gratuits** (ISSN 0251-0979) Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

USIC Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-engineers.ch

FAS Fédération des architectes suisses www.architekten-bsa.ch

ETH Alumni Anciens élèves de l'EPFZ <http://www.alumni.ethz.ch>

USIC Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-engineers.ch

FAS Fédération des architectes suisses www.architekten-bsa.ch